

Terms and Conditions of Use

applying to all Users who are affiliated with Croatia zdravstveno osiguranje d.d. ("Partner").

Diagnose.me ("Website") is a website administered by Diagnose.me B.V domiciled in Netherlands (ID number: 58001719) or "us, we, ours" that connects individuals ("Users" also „you, your, yours“) who are using this Website to look for an expert assessment ("Opinion") of medical information ("Patient Data") by a doctor or specialist, whether or not operating through a medical institution ("Institution"), who is (i) qualified and, upon payment of a fee, willing to provide a report containing an Opinion ("Report") written in English ("Standard Language") to the Users (ii) registered at this Website, and (iii) whose licensure to provide such services we assess at the time of his/her registration ("Provider").

This Terms and Conditions of Use are in English and Croatian. In the event of any inconsistency, the English version shall apply and be binding.

Please note that:

- (i) where the term Provider is used, also Institution may be read;
- (ii) the Opinion summarized in the Report shall be always delivered to the User in the Standard Language. The User, however, has the opportunity to receive the Report also in a language other than the Standard Language which is to be prepared by the person whose services are intermediated to you by us and who is a person other than the Provider ("Translator");
- (iii) citizens of the United States and Canada are excluded from the possibility to obtain an Opinion through the Website;
- (iv) in all cases Users are bound by the Terms and Conditions of Use that they agree upon during their registration to the Website.

User may or may not be the person whose Patient Data is/are going to be reviewed by the Provider ("Patient"). It is therefore acknowledged that the Patient will remain anonymous and unidentifiable to both us and the Provider concerned.

To the User, we provide through the Website only ancillary services in languages indicated on the Website, in particular we provide access to the list of Providers, a platform for temporary storage of data and communication with the Provider, helpdesk services of assistance and payment settlement. These services are provided to the User free of charge.

It is always the Provider who gives the Opinion and prepares the Report. For giving an Opinion and preparing a Report the Provider charges a total fee including all fees, costs and taxes ("Report Fee").

Uvjeti korištenja

koji se primjenjuju na sve Korisnike koji su u vezi s Croatia zdravstveno osiguranje d.d. ("Partner").

Diagnose.me ("Web stranica") je internetska stranica kojom upravlja Diagnose.me B.V sa sjedištem u Holandiji (ID broj: 58001719) ili "nas, mi, naš" koja povezuje pojedince ("Korisnici" isto tako „Vi, vaš, vaši“) koji koriste ovu web stranicu tražeći stručnu ocjenu ("Mišljenje") temeljem zdravstvenih informacija ("Podaci pacijenta") od strane liječnika ili specijaliste, koji posluje ili ne posluje posredstvom naše zdravstvene ustanove ("Ustanova"), koji je (i) kvalificirani, a nakon plaćanja naknade voljan dati Izvješće koje sadrži Mišljenje ("Izvješće") napisano na engleskom ("Standardni jezik) za Korisnike (ii) registrirane na ovoj internetskoj stranici, i (iii) čijeg nadležnost davati te usluge procjenjujemo u vrijeme njegove registracije ("Davatelj").

Ovi uvjeti korištenja su na engleskom i hrvatskom jeziku. U slučaju bilo kakve nedosljednosti, engleska verzija će se primjenjivati i biti obvezujuća.

Molimo Vas, imajte na umu da:

- (i) Ako se koristi termin Davatelj, isti se može pročitati također kao Ustanova;
- (ii) Mišljenje sažeto u Izvješću mora biti uvijek dostavljeno Korisniku na standardnom jeziku. Korisnik, međutim, ima mogućnost prihvatiti Izvješće i na drugom nego standardnom jeziku, koje treba biti izrađeno od strane osobe čije usluge smo za vas posređovali, a koje nije istovjetno s osobom Davatelja ("Prevoditelj");
- (iii) građani SAD-a i Kanade su isključeni iz mogućnosti pribavljati mišljenje putem web stranice;
- (iv) u svakom slučaju, Korisnici su obvezani Uvjetima korištenja, s kojima su dali svoju suglasnost tijekom registracije na ovoj web stranici.

Korisnik može, a i ne mora biti osoba čije Podatke pacijenta su /će biti pregledani od strane Davatelja ("Pacijent"). Stoga se priznaje da će pacijent ostati anoniman i neidentificiran za nas, kao i za dotičnog Davatelja.

Posredstvom ove web stranice Korisniku pružamo svega pomoćne usluge na jezicima navedenim na web stranici, a posebno im omogućujemo pristup Popisu davatelja, dajemo im platformu za privremeno pohranjivanje podataka i komunikaciju s Davateljem, usluge helpdeska, kao i realizaciju plaćanja. Te usluge Korisnicima su besplatne.

Uvijek je Davatelj taj tko daje Mišljenje i izrađuje Izvješće. Za davanje mišljenja i izradu Izvješća Davatelj naplaćuje ukupnu naknadu, uključujući sve pristojbe, troškove i poreze ("Naknada za Izvješće").

<p>Through the Website, we also provide a service of intermediating translation of the Opinion summarized in the Report in case the User requests delivery of the Report in a language other than the Standard Language ("Translated Report"). The provision of the Translated Report to the User is only optional and based on the free decision of the User. Provisions of these Terms and Conditions of Use that apply to the provision of the Translated Report are only applicable if you have requested the provision of the Translated Report. For the provision of the Translated Report the Translator charges a total fee including all fees, costs and taxes ("Translation Fee").</p>	<p>Posredstvom web stranice, također, dajemo uslugu posredovanja prijevoda Mišljenja sažetog u Izvješću, ako korisnik zatraži dostavu Izvješća na drugom nego standardnom jeziku ("Prevedeno Izvješće"). Davanje Prevedenog Izvješća nije obvezno, i temelji se na slobodnoj odluci Korisnika. Odredbe ovih Uvjeta korištenja, koje se odnose na davanje Prevedenog izvješća, primjenjuju se samo ako zatražite davanje Prevedenog izvješća. Za davanje Prevedenih Izvješća Prevoditelj naplaćuje ukupnu naknadu, uključujući sve naknade, troškove i poreze ("Naknada za prijevod").</p>
<p>Every use of this Website is governed by these "Terms and Conditions of Use". The Users and Providers may not act in ignorance, breach, or circumvention of these Terms and Conditions of Use and we shall not be held liable for any use of this Website which is not assumed or permitted by these Terms and Conditions of Use.</p>	<p>Svako korištenje ove web stranice uređuje se ovim "Uvjetima korištenja". Korisnici i Davatelji ne mogu djelovati u neznanju, povređivati niti izbjegavati ove Uvjete i odredbe korištenja, a mi se nećemo smatrati odgovornim za bilo kakvu uporabu ove web stranice, koja nije predviđena niti dopuštena ovim Uvjetima korištenja.</p>
<p>These Terms and Conditions of Use may be amended by us from time to time. Only the version of these Terms and Conditions of Use located at this Website is effective and binding.</p>	<p>Ove uvjete korištenja možemo povremeno izmjenjivati i dopunjavati. Učinkovita i obvezujuća je samo verzija tih Uvjeta korištenja koji su objavljeni na ovoj web stranici.</p>
<p>Please read these Terms and Conditions of Use carefully. Their correct understanding is essential for the proper use of this Website. Should you have any questions regarding the correct understanding of these Terms and Conditions of Use, contact us at info@diagnose.me or +421 2 210 250 74.</p>	<p>Molimo Vas, pažljivo pročitajte ove Uvjete korištenja. Njihovo ispravno razumijevanje je bitno za pravilno korištenje ove web stranice. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi ispravnog razumijevanja ovih Uvjeta korištenja, kontaktirajte nas na info@diagnose.me ili +421 2 210 250 74.</p>
<h2>1.</h2> <h3>Creation of an Account</h3>	<h3>Stvaranje računa</h3>
<p>1.1.</p> <p>To use the Website with the aim to ask the Provider for an Opinion and a Report, you will have to create your personal account ("Account") by completing the online registration process. During the registration process, you will be asked to fill-in the registration form with your email address and password that you will use to login to the Website. You will also be requested to provide information for the verification of your eligibility to receive services ("Verification"). Verification will be performed by the Partner.</p>	<p>Za korištenje ove web stranice u cilju da tražite Mišljenje i Izvješće Davatelja, morat ćeće stvoriti svoj osobni račun ("Račun") ispunjavanjem on-line postupka registracije. Tijekom postupka registracije, od vas će biti zatraženo da ispunite obrazac za registraciju uz navođenje Vaše e-mail adrese i lozinke, koju ćeće koristiti za prijavu na web stranici. Također će biti od vas zatraženo da date informacije za provjeru vaše kvalificiranosti za primanje usluga ("Provjera"). Provjera će se obaviti od strane Partnera.</p>
<p>1.2.</p> <p>The User is eligible to receive the Report if:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) the User is an insuree at the time the services are used, in other words the User has a contractual relationship with the Partner through which s/he is eligible to receive a Report and the insuree has entered into this contractual relationship at least 30 days prior to the registration on the Website; (ii) the User, on the basis of one (1) contract with the Partner, has not already received two (2) Reports in the past one (1) year; 	<p>Korisnik ima pravo da primi izvješće, ako:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Korisnik je osigurani u vrijeme korištenja usluga, drugim riječima Korisnik je u ugovornom odnosu s Partnerom, posredstvom kojeg ima pravo dobiti Izvješće, i osiguranik je ušao u ovaj ugovorni odnos najmanje 30 dana prije upisa na web stranicu; (ii) Temeljem jednog (1) ugovora s Partnerom Korisnik nije dobio već dva (2) Izvješća za jednu (1) proteklu godinu; (iii) Korisnik je zatražio izvješće koje se ne odnosi na isti medicinski problem(e) za koje je već dobio Izvješće za proteklu (1) godinu dana ;

<p>(iii) the User is requesting a Report not concerning the same medical issue(s) about which s/he has already received a Report in the past one (1) year;</p> <p>(iv) Patient Data and other medical information uploaded for the purpose of obtaining a Report is dated at least 30 days after the insuree entered the contractual relationship with the Partner;</p> <p>(v) medical issue or question that is the subject of the Report is included in the list of diagnoses in Annex – List of diagnoses.</p>	<p>(iv) Podatci pacijenta i druge medicinske informacije prenesene u cilju dobivanja Izvješća, datirane su najmanje 30 dana nakon što je osiguranik ušao u ugovorni odnos s Partnerom;</p> <p>(v) medicinski problem ili pitanje, koje je predmet Izvješća, dio je popisa dijagnoza iz priloga – Popis dijagnoza.</p>
<p>1.3. After submitting the registration form a “User Agreement” between you and us for using this Website under these Terms and Conditions of Use is formed.</p>	<p>Slanjem registracijskog obrasca zaključen je “Korisnički ugovor” između Vas i nas za korištenje web stranice pod ovim Uvjetima</p>
<p>1.4. All information provided to us must be accurate and submitted in the form and extent required on the Website. You shall inform us of any changes in the information you have provided us with at your earliest convenience. You shall also choose a secure password and keep this password safe and confidential, and protect your Account from any form of misuse. In case you suspect unauthorized use of your Account or access to your password, you should immediately notify us via email.</p>	<p>Sve informacije koje su nam dostavljene, moraju biti točne i podnose se u obliku i opsegu potrebnom za web-stranicu. Vi ćete nas što prije izvjestiti o svim promjenama u informacijama koje ste nam ranije pružili. Vi ćete, također, odabrati sigurnu lozinku i voditi računa o tome kako bi ista ostala sigurna i povjerljiva, i zaštitili Vaš korisnički račun od bilo kojeg oblika zlouporebe. Ako sumnjate u neovlašteno korištenje Vašeg računa ili pristup vašoj lozinki, odmah nas o tome izvjestite elektroničkom poštom.</p>
<p>1.5. By creating an Account, you warrant that you are at least 18 years old and are legally capable of entering into binding agreements with us and the Provider.</p>	<p>Stvaranjem Računa jamčite da imate najmanje 18 godina i da ste pravno sposobni zaključiti obvezne ugovore s nama i s Davateljem.</p>
<p>1.6. You are only allowed to create one Account. It is not allowed to use the Website for purposes other than those provided for in and governed by these Terms and Conditions of Use.</p>	<p>Mozete stvoriti svega jedan Račun. Nije dopušteno koristiti web stranice za druge svrhe osim onih koje su predviđene u i regulirane ovim Uvjetima korištenja.</p>
<p>1.7. Please note that this Website can be used only in languages indicated on the Website at the time of its use.</p>	<p>Imajte na umu da se ova stranica može koristiti samo na jezicima navedenim na web stranici u vrijeme njezinog korištenja.</p>
<p>1.8. Diagnose.me makes the information provided by you accessible to the Provider for the purpose of providing the Opinion. This information is also accessible to our selected employees and Medical Advisory Board members (who will treat the information strictly confidential) for the purposes related to the provision of the Opinion, especially:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) checking if the format and extent of the Patient information is suitable (ii) providing helpdesk support to you (iii) checking if the Report from the Provider meets the quality criteria 	<p>Diagnose.me čini informacije koje ste dali, dostupnim za Davatelja za svrhu davanja njegovog Mišljenja. Ova informacija je dostupna i našim odabranim zaposlenicim, kao i članovima Medicinskog savjetodavnog odbora (koji će tretirati te informacije kao strogo povjerljive) za potrebe u svezi s davanjem Mišljenja, a posebno za:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) provjeru da li je pogodan format i opseg Podatka pacijenta (ii) pružanje potpore od strane helpdesk-a za Vas (iii) provjera da li Izvješće od Davatelja zadovoljava kriterije kakvoće
<p>2. Ordering a Report</p> <p>2.1.</p>	<p>Narudžba Izvješća</p>

<p>When contacting the Provider, follow the instructions given on the Website. These instructions may change from time to time.</p>	<p>Prilikom kontaktiranja Davatelja slijedite upute na web stranici. Te upute se mogu povremeno mijenjati.</p>
<p>2.2. Before asking the Provider to provide you with the Opinion summarized in the Report, sign into your Account using the email address and the password you have entered into the registration form.</p>	<p>Prije nego što zatražite od Davatelja njegovo sažeto Mišljenje u Izvješću, prijavite se na svoj račun koristeći adresu e-pošte i lozinku koju ste unijeli u obrazac za registraciju.</p>
<p>2.3. You will be asked to fill in all the necessary details regarding the medical background of the Patient and some other information necessary for efficient communication with the Provider. When ordering a Report, you shall ensure that all information provided to us is complete, accurate, up-to-date, suitable for the provision of the Report and submitted in the form and extent required on the Website. You shall immediately inform us of any changes in the Patient-related information you have provided us with. It is your responsibility to answer all the additional questions related to these information that may be asked by the Provider in a true and timely manner as stipulated by these Terms and Conditions of Use below.</p>	<p>Od vas će se tražiti da ispunite sve potrebne podatke u svezi s medicinskom pozadinom pacijenta, kao i neke druge podatke koji su potrebni za učinkovitu komunikaciju s Davateljem. Kada naručujete izvješće, osigurajte da sve informacije koje nam prosljeđujete, budu potpune, točne, ažurirane, pogodne za davanje Izvješća i dostavljene u obliku i opsegu potrebnom za web-stranicu. Odmah nas izvijestite o svim promjenama nastalim u Podacima o pacijentu, koje ste nam dali. Vaša je odgovornost odgovoriti na sva dodatna pitanja u svezi s tim podatcima, koje od Vas može zatražiti Davatelj, istinito i pravovremeno, kako je propisano ovim Uvjetima korištenja u nastavku.</p>
<p>The Patient-related information that you shall provide in the process of ordering the Report may include (but is not limited to):</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Year of birth b) Gender c) Body part(s) displayed on any images that you wish to be reviewed by the Provider d) Modality of any images (X-Ray, MRI, etc.) e) Any medical conditions suffered by the Patient f) Any additional comments 	<p>Podatci pacijenta koje ćete dostaviti u procesu narudžbe Izvješća, mogu sadržati (ali bez ograničenja):</p> <ul style="list-style-type: none"> a) godinu rođenja b) spol c) dio tјela(dijelove) prikazan na slikama, koje želite da Davatelj pregleda d) modalitet svake slike (radiografske slike, slike magnetske rezonancije MRI, itd..) e) bilo kakve zdravstvene nalaze od kojih Pacijent pati f) sve ostale komentare
<p>2.4. You will be able to select a Provider from a list of Providers pre-selected by the Company for the relevant diagnosis. Please note that should you choose an Institution, such Institution will carefully, but at its own discretion choose the doctor or specialist. You will be given a choice of Providers registered at the Website. You may look through the Providers' profiles that contain their curriculum vitae, the deadline for preparation of the Report, the Provider's endorsements from other Users or doctors and all other terms and conditions (such as any requirements of the Provider on the quality or format of the Patient Data) forming part of the agreement between you and the Provider that will become binding once the Report Agreement according to Section 2.8 is formed.</p>	<p>Vi ćete biti u mogućnosti odabrati Davatelja s Popisa davatelja unaprijed odabranog od strane Kompanije za odgovarajuću dijagnozu. Imajte na umu da ako trebate odabrati ustanovu, ta ustanova će pažljivo razmotriti, a po vlastitom nahođenju izabrati liječnika ili specijalistu. Možete pogledati mogućnost izbora Davatelja registriranih na web stranici. Možete pročitati profile davatelja koji sadrže njihovu biografiju, rok za pripremu Izvješća, preporuke davatelja od drugih korisnika ili liječnika, kao i sve ostale uvjete (kao što su zahtjevi Davatelja za kvalitetu ili format Podataka pacijenta) koje čine sastavni dio ugovora između Vas i Davatelja, a koji će postati obvezujući za izradu Izvješća prema stavku 2.8.</p>
<p>2.5. You will also be asked to upload additional information. Any images may only be uploaded in the required format – DICOM (Digital Imaging and Communications in Medicine). Please be aware that in order to provide you with the Report, the Provider will need a complete sequence</p>	<p>Također ćete biti zamoljeni da snimite dodatne informacije. Svaka slika može se prenijeti samo u traženom formatu - DICOM (Digitalno prikazivanje i komunikacija u medicini). Imajte na umu da, kako bi Vam izradio Izvješće, Davatelj će trebati kompletну sekvenciju koja formira slike. Slike,</p>

<p>forming the images. Images should also be of sufficient quality and should capture the right body part. Should you not upload the image(s) suitable for review, the Provider will not be able to provide you with the Report and will ask you for all the missing parts of the sequence.</p>	<p>također, trebaju biti dovoljno kvalitetnije i moraju prikazivati pravi dio tijela. Ako ne učitate sliku (e) pogodnu za pregled, pružatelj neće biti u mogućnosti izraditi vam Izvješće i isti će od Vas tražiti sve nedostajuće dijelove sekvencije.</p>
<p>2.6.</p> <p>You are entitled to upload at most two MRI/CT series or five RTG (Röntgen, X-ray) images. The Website can accept more MRI/CT series, RTG images or medical documents for an additional fee. All Patient Data and other medical information must be dated after the insuree entered the contractual relationship with the Partner.</p>	<p>Imate pravo na prijenos (upload)najviše dvije MR / CT serije ili pet rendgenskih (X-ray, X-ray) slika. Web stranica može prihvatiti više serija MR / CT, radiografskih slika ili medicinskih dokumenata za dodatnu naknadu. Sve Podatke pacijenta, kao i druge medicinske informacije, moraju biti datirane nakon što je osiguranik ušao u ugovorni odnos s Partnerom.</p>
<p>2.7.</p> <p>To finalize your order, you will then be asked to review all the information that you have provided us with, as well as all the terms and conditions of the agreements between you and the Provider (such as the deadlines when you will receive the Report and the Translated Report, the disclaimers and indemnifications, the Patient Data you submit, the Provider chosen for the provision of the Opinion and the preparation of the Report, the Translator, the language other than the Standard Language in which the Translated Report is required and any other terms and conditions that the particular Provider may have). Please note that in case some of the information is incorrect, you may still alter it directly in this part of the ordering process. If all the items of your order match your requirements, you will be required to carefully read and express your consent separately with these Terms and Conditions of Use, contract with the Provider under which the Provider will give an Opinion and prepare a Report, and we provide the Report within the agreed deadline ("Report Agreement") and contract with the Translator on the preparation and the provision of the Translated Report ("Translation Agreement"). Notwithstanding the mandatory provisions of the law applicable in cases of individual Users, the Report Agreement will be governed by the laws of the country in which the Provider is located and the Translation Agreement will be governed by the laws of the country in which the Translator is located.</p>	<p>Kako bi dovršili Vašu narudžbu, bit će zamoljeni da provjerite sve informacije koje ste nam pružili, kao i sve odredbe i uvjete ugovora između Vas i Davatelja (kao što su rokovi kada će primiti izvješće i Prevedeno izvješće, za odustajanje od ugovora i naknadu štete, Podatke o pacijentu, koje ste nam poslali, Davatelja izabranog za davanje Mišljenja i izradu Izvješća, Prevoditelja, drugi jezik nego što je standardni jezik na koji se traži prevesti Izvješće, kao i sve ostale uvjete koje određeni Davatelj može imati). Imajte na umu da u slučaju ako neki od podataka nije točan, uvijek ga možete zamijeniti izravno u ovom dijelu procesa naručivanja. Ako sve stavke u Vašoj narudžbi odgovaraju vašim zahtjevima, od vas će se tražiti da pažljivo pročitate i izrazite osobito vašu suglasnost s ovim Uvjetima korištenja, s Ugovorom s davateljem prema kojem će Davatelj dati svoje mišljenje i izraditi Izvješće, i dati vam ga u dogovorenom roku ("Ugovor o Izvješću"), kao i s Ugovorom s Prevoditeljem o izradi i davanju Prevedenog izvješća ("Ugovor o prijevodu"). Bez obzira na obvezne odredbe zakona koji se primjenjuje u slučajevima pojedinačnih Korisnika, Ugovor o izvješću će se upravljati zakonima države u kojoj je se nalazi Davatelj, a Ugovor o prijevodu će se upravljati zakonima zemlje u kojoj se nalazi Prevoditelj.</p>
<p>2.8.</p> <p>After you express your consent with these Terms and Conditions of Use, the Provider's terms and conditions in the Report Agreement and the Translator's terms and conditions in the Translation Agreement, these agreements become valid and binding.</p>	<p>Nakon što ste izrazili svoj pristanak s ovim Uvjetima i odredbama korištenja, s uvjetima i odredbama Davatelja u Ugovoru o izvješću, kao i s uvjetima i odredbama Prevoditelja u Ugovoru o prijevodu, ti ugovori postaju valjni i obvezujući.</p>
<p>2.9.</p> <p>Be aware that the content and quality of the Report is solely the Provider's responsibility. The on-time delivery of the Report however is besides the Provider's also our responsibility. Furthermore be aware that the content and the quality of the Translated Report is solely the Translator's responsibility. The on-time delivery of the</p>	<p>Budite svjesni da sadržaj i kvaliteta izvješća su isključivo odgovornost Davatelja usluge. Pravovremena isporuka izvješća je ipak, pored odgovornosti Dobavljača, i naša odgovornost. Osim toga budite svjesni da za sadržaj i kvalitetu izvješća snosi odgovornost isključivo Pevoditelj.</p>

<p>Translated Report however is besides the Translator's also our responsibility.</p>	<p>Pravovremena Isporuka Prevedenog izvješća, je ipak, pored odgovornosti Prevoditelja, i naša odgovornost.</p>
<p>2.10. After the formation of the Report Agreement and the Translation Agreement, you may enter a protected section in your Account where you can track the latest status of the Report/Translated Report you have ordered. You may also use your Account to communicate with the Provider or us.</p>	<p>Nakon sastavljanja Ugovora o izvješću i Ugovora o prijevodu, možete ući u zaštićeni dio na Računu gdje možete pratiti najnovije stanje Izvješća /Prevedenog Izvješća, koje ste naručili. Vi možete, također, koristiti Vaš račun za komunikaciju s Davateljem ili s nama.</p>
<p>3. Delivery of the Report</p>	<p>Isporuka Izvješća</p>
<p>3.1. The deadline for the delivery of the Report is 7 business days. If in the process of ordering the Report you have requested the Report to be delivered to you in language other than the Standard Language, one (1) business day is added to the deadline. If you use language other than one of the languages of the Website to communicate with the Provider (including the patient related information referred to in Section 2.3) or your medical documentation is in a language other than the Standard Language, one (1) business day is added to the deadline for translation of the communication and the information. Please note that this is not related to the translation of the report.</p>	<p>Rok za dostavu izvješća je 7 radnih dana. Ako ste u procesu narudžbe Izvješća zatražili da Vam se Izvješće dostavi na jeziku koji nije standardni jezik, tom roku se dodaje još jedan (1) radni dan. Ako koristite drugačiji jezik nego što su jezici na web stranici za komuniciranje s Davateljem (uključujući Podatke o pacijentu navedene u stavku 2.3) ili vaša medicinska dokumentacija je na jeziku koji nije standardni jezik, tom roku se dodaje jedan (1) radni dan za prijevod komunikacije i podataka. Imajte na umu da to nije povezano s prijevodom Izvješća.</p>
<p>3.2. It is your responsibility to provide the Provider with all the information and Patient Data necessary for the provision of the Report. It may be the case that the information or the Patient Data you have provided the Provider with are not sufficient for the provision of the Report. Should this be the case, refer to Section 3.6. You will be notified of such Provider's request via email and may also find it in your Account. Please note that your compliance with this rule and cooperation will enable the Provider to provide you with the qualified Opinion in the Report that you have ordered.</p>	<p>Vaša je odgovornost dostaviti Davatelju sve informacije i Podatke o pacijentu potrebne za izradu Izvješća. Može se dogoditi da informacije ili Podatke o pacijentu koje ste dostavili Davatelju, nisu dovoljni za izradu izvješća. Ako se to dogodi, vidite stavak 3.6. Vi ćete biti obaviješteni o zahtjevu Davatelja putem e-pošte, a tu obavijest možete naći na svom Računu. Molimo vas, imajte na umu što će vaša suglasnost s ovim načelom i vaša suradnja Davatelju omogućiti da vam dostavi kvalificirano Mišljenje u Izvješću, koje ste naručili.</p>
<p>3.3. The deadlines for the provision of the Report begin to pass only once you have submitted all the information and Patient Data necessary for the provision of the Report and the Report Agreement has been formed (see Sections 2.9, 3.2 and 3.6). Should there arise any doubts as to whether the information and Patient Data are sufficient for provision of the Report, it will be the Provider's discretion to make a final assessment. All the deadlines on the Website indicated in days are meant to be in working days counting from the following day. You may also find the deadline in the private section of your Account when tracking your order.</p>	<p>Rokovi za dostavu Izvješća počinju da teku samo ako ste poslali sve informacije i Podatke o pacijentu potrebne za izradu Izvješća, kao i nakon stvaranja Ugovora o Izvješću (vidi stavke 2.9, 3.2 i 3.6). Ako se pojave bilo kakve dvojbe o tome je su li informacija i Podaci o pacijentu dovoljni za izradu Izvješća, to će biti diskrecijsko pravo Davatelja da napravi konačnu procjenu. Svi rokovi, koji su navedeni na web stranici znače radne dane računajući od sljedećeg dana. Rok možete naći također u privatnom dijelu vašeg računa prilikom praćenja vaše narudžbe.</p>
<p>3.4.</p>	

<p>If the information and Patient Data you have submitted were incomplete or incorrect you will be requested by the Provider to supply correct and complete information and Patient Data. Once the Provider has asked you to provide him/her with additional information, the deadline you have both agreed to, stops to pass. The deadline will continue to pass once you have provided the Provider with all the additional information or Patient Data that s/he has asked you to provide. It is at the discretion of the Provider to assess whether the information and Patient Data are correct and complete. You will be obliged to supply the Provider with correct, suitable and complete information and Patient Data as per Provider's request within five (5) working days. If you fail to do so, the Report is considered to be properly delivered.</p>	<p>Ako su informacija i Podaci pacijenta, koje ste podnijeli, nepotpuni ili netočni, Davatelj će od Vas zatražiti dostavu točnih i potpunih informacija i Podataka o pacijentu. Nakon što vas je Davatelj zamolio da mu dostavite dodatne informacije, rok s kojim ste se oboje složili prestaje teći. Rok će nastaviti da teče nakon što Davatelju usluga dostavite sve dodatne informacije ili Podatke o pacijentu koje je isti od Vas tražio. Davatelju ostaje pravo ocijeniti jesu li informacija i Podaci o pacijentu točni i potpuni. Vi će biti dužni Davatelju dostaviti pravilne, potpune i kompletne informacije i Podatke o pacijentu na zahtjev Davatelja u roku od pet (5) radnih dana. Ako to ne učinite, Izvješće će se smatrati propisno dostavljenim.</p>
<p>3.5. After the upload of a Report and/or a Translated Report, you may find it in the private section of your Account. You will also be notified about the delivery of the Report and/or Translated Report via email. The Report and/or Translated Report will be deleted from your Account upon the termination of the Report and/or Translation Agreement. For communication with the Provider refer to Section 5.3.</p>	<p>Nakon snimanja Izvješća i/ili Prevedenog izvješća, isto možete pronaći u privatnom dijelu svog Računa. Isto tako možete biti izvješteni o isporuci Izvješća/i/ili Prevedenog izvješća e-poštom. Izvješće i/ili Prevedeno Izvješće će biti obrisano iz Vašeg računa nakon završetka Ugovora o Izvješću i/ili Prevedenom izvješću. Za komunikaciju s Davateljem pogledajte stavak 5.3.</p>
<p>3.6. THE FINDINGS, IMPRESSIONS AND RECOMMENDATIONS WITHIN THE REPORT DO NOT REPLACE THE FINDINGS, IMPRESSIONS AND RECOMMENDATIONS MADE AT THE HOSPITAL WHERE THE INITIAL EXAMINATION WAS PERFORMED. COMPARISON WITH THE PRIOR REPORT(S) AND HISTORY IS NECESSARY. THE PROVIDED PATIENT DATA MAY OR MAY NOT REPRESENT THE NATIVE SOURCE DATASET AND THUS MAY CONTAIN COMPRESSION WHICH MAY LOWER THE SENSITIVITY IN THIS SECOND OPINION INTERPRETATION.</p>	<p>NALAZI, DOJMOVI I PREPORUKE U IZVJEŠĆU NE ZAMJENJUJU NALAZE, DOJMOVE I PREPORUKE UČINJENE U BOLNICI U KOJOJ SU OBAVLJENA POČETNA ISPITIVANJA. POTREBNA JE USPOREDBA S PRETHODNIM IZVJEŠĆEM(IMA) I ANAMNEZOM. DOSTAVLJENI PODACI O PACIJENTU MOGU I NE MORAJU PREDSTAVLJATI IZVORNI IZVOR PODATAKA I NA TAJ NAČIN MOGU SADRŽATI SAŽETAK KOJI MOŽE UMANJITI OSJETLJIVOST U OVOM DRUGOM TUMAČENJU MIŠLJENJA.</p>
<p>3.7. YOU ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT THE REPORT IS EXCLUSIVELY FOR THE PURPOSES OF OBTAINING THE OPINION AND SHALL NOT QUALIFY AS DIAGNOSIS, MEDICAL ADVICE, TREATMENT OR MEDICAL CARE, NOR ESTABLISH ANY DOCTOR-PATIENT RELATIONSHIP. FURTHERMORE, YOU ACKNOWLEDGE THAT, THE PATIENT'S TREATING PHYSICIAN(S) SHALL REMAIN AT ALL TIMES SOLELY RESPONSIBLE FOR THE PATIENT'S DIAGNOSIS, CARE, TREATMENT AND EVALUATION OF THE REPORT AND WILL DIRECTLY COMMUNICATE TO THE PATIENT ALL INFORMATION CONTAINED IN THE REPORT. ALL THE COMMUNICATION BETWEEN THE USER AND THE PROVIDER, WHETHER EXCHANGED IN THE FORM OF THE REPORT OR OTHERWISE, SHALL BE RELATED TO THE DESCRIPTION OF PATIENT DATA ONLY. THE PROVIDER DOES NOT PROVIDE THE USER WITH TREATMENT NOR DOES S/HE PROVIDE THE USER WITH ANY SUGGESTIONS OR COMMENTS ON THE PREFERRED METHOD OF TREATMENT.</p>	<p>PRIHVAĆATE I SLAŽETE SE DA JE IZVJEŠĆE ISKLJUČIVO U SVRHU PRIBAVLJANJA MIŠLJENJA, A NE SMATRA SE DIJAGNOZOM, MEDICINSKIM SAVJETOM, LIJEČENJEM ILI MEDICINSKOM NJEGOM, NITI USPOSTAVLJA BILO KAKAV ODNOŠ LIJEČNIK-PACIJENT. NADALJE, MORATE BITI SVJESNI DA SAMO LIJEČNIK PACIJENTA OSTAJE SVE VRIJEME ISKLJUČIVO ODGOVORAN ZA DIJAGNOZU PACIJENTA, NJEGU, LIJEČENJE I PROCJENU IZVJEŠĆA I ON ĆE IZRAVNO KOMUNICIRATI PACIJENTU SVE INFORMACIJE SADRŽANE U IZVJEŠĆU. SVA KOMUNIKACIJA IZMEĐU KORISNIKA I DAVATELJA, BEZ OBZIRA NA TO DA LI SE ISTA RAZMJENJUJE U OBLIKU IZVJEŠTAJA ILI NA DRUGI NAČIN, BIT ĆE POVEZANA S OPISOM PODATAKA O PACIJENTU. DAVATELJ USLUGE KORISNIKU NE PRUŽA LIJEČENJE NITI BILO KAKVE PRIJEDLOGE ILI KOMENTARE O PREFERIRANOM NAČINU LIJEČENJA.</p>
<p>3.8.</p>	

THE SERVICE PROVIDED BY THE PROVIDER MAY DIFFER FROM THE DIAGNOSTIC SERVICES PROVIDED BY THE PATIENT'S PRIMARY PHYSICIAN. THE PROVIDER WILL NOT HAVE THE BENEFIT OF INFORMATION THAT WOULD BE OBTAINED BY EXAMINING THE PATIENT IN PERSON AND OBSERVING HIS/HER PHYSICAL CONDITION. THEREFORE, THE PROVIDER MAY NOT BE AWARE OF FACTS OR INFORMATION THAT WOULD AFFECT ITS OPINION OF THE PATIENT'S DIAGNOSIS. TO REDUCE THE RISK TO THE PATIENT OF THIS LIMITATION, IT IS STRONGLY RECOMMENDED AND ENCOURAGED TO DISCUSS THE OPINION WITH THE PATIENT'S PHYSICIAN. BY DECIDING TO ENGAGE THE SERVICES OF THE PROVIDER, THE USER ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT S/HE IS AWARE OF THIS LIMITATION AND AGREES TO ASSUME THE RISK OF THIS LIMITATION. FURTHERMORE, THE USER AGREES AND ACCEPTS THAT: (I) THE DIAGNOSIS S/HE WILL RECEIVE IS LIMITED AND PROVISIONAL; (II) THE OPINION IS NOT INTENDED TO REPLACE A FULL MEDICAL EVALUATION OR AN IN-PERSON VISIT WITH A PHYSICIAN; (III) THE PROVIDER DOES NOT HAVE AT HIS/HER DISPOSAL IMPORTANT INFORMATION THAT IS USUALLY OBTAINED THROUGH A PHYSICAL EXAMINATION; AND (IV) THE ABSENCE OF A PHYSICAL EXAMINATION MAY AFFECT THE PROVIDER'S ABILITY TO DIAGNOSE THE PATIENT'S CONDITION, DISEASE OR INJURY.

4.

Restricted Uses of the Website

4.1.

Under no circumstances are you allowed to:

- a) use this Website in a way that may be considered offensive or may interfere with the use by anyone else;
- b) attempt to circumvent the security systems of the Website;
- c) attempt to gain access to any other Users' Accounts or any personal information that may be stored at this Website on behalf of other Users;
- d) attempt to use the Website for any purposes other than those set out in these Terms and Conditions of Use; or
- e) upload any data that contain viruses or any other computer code, limiting the functionality of this Website, including, but not limited to, any software, hardware, telecommunications, networks, servers or other equipment.

5.

Services at the Website

5.1.

USLUGA KOJU NUDI DAVATELJ, MOŽE SE RAZLIKOVATI OD DIJAGNOSTIČKIH USLUGA KOJE PRUŽA PRIMARNI LIJEČNIK PACIJENTA. DAVATELJ NEĆE IMATI KORISTI OD INFORMACIJA KOJE ĆE BITI DOBIVENE ISPITIVANJEM PACIJENTA OSOBNO I PROMATRAJUĆI NJEGOVO FIZIČKO STANJE. STOGA, DAVATELJ NE MOŽE BITI SVJESTAN ČINJENICA ILI INFORMACIJA KOJE BI MOGLE UTJECATI NA NJEGOVO MIŠLJENJE O DIJAGNOZI PACIJENTA. KAKO BI SE SMANJIO RIZIK ZA PACIJENTA OD OVOG OGRANIČENJA, STROGO SE PREPORUČUJE I POTJEĆE NA RASPRAVU MIŠLJENJE SA LIJEČNIKOM PACIJENTA. ODLUČIVŠI SE ZA USLUGE DAVATELJA, KORISNIK PRIHVAĆA I SUGLASAN JE DA JE SVJESTAN TOG OGRANIČENJA I PRISTAJE DA PREUZME RIZIK OD OVOG OGRANIČENJA. NADALJE, KORISNIK JE SUGLASAN I PRIHVAĆA DA: (I) JE DIJAGNOZA KOJU ĆE PRIMITI JE OGRANIČENA I PRELIMINARNA; (II) MIŠLJENJE NE NAMJERAVA ZAMIJENITI PUNU MEDICINSKU PROCJENU, NITI OSOBNI POSJET LIJEČNIKU; (III) DAVATELJ USLUGE NEMA NA RASPOLAGANJU VAŽNE INFORMACIJE KOJE SE OBICI DOBIVAJU PUTEM FIZIČKOG PREGLEDA; I (IV) NEPOSTOJANJE FIZIČKOG PREGLEDA MOŽE UTJECATI NA SPOSOBNOST DAVATELJA DIJAGNOSTICIRATI STANJE PACIJENTA, NJEGOVE BOLESTI ILI OZLJEDA.

Ograničenje korištenja web stranice

Ni pod kojim okolnostima nije vam dopušteno:

- a) koristiti ovu web stranicu na način koji bi se mogao smatrati uvrjedljivim ili mogao ometati korištenje bilo kog drugog;
- b) pokušavati zaobići sigurnosne sisteme ove web stranice;
- c) pokušati dobiti pristup računima bilo kojih drugih korisnika ili bilo kakvim osobnim informacijama koje mogu biti pohranjene na ovoj web stranici za druge Korisnike;
- d) pokušati koristiti web stranice za bilo koje druge svrhe osim onih koje su navedene u ovim Uvjetima korištenja; ili;
- e) prenositi podatke koji sadrže viruse ili bilo koji drugi računalni kod, ograničavajući funkcionalnost ove web stranice, uključujući, ali ne ograničavajući se na, bilo koji softver, hardver, telekomunikacije, mreže, servere ili drugu opremu.

Usluge na web stranici

<p>WE DO NOT PROVIDE HEALTH CARE. PLEASE BE AWARE THAT WE ARE NOT IN ANY WAY RESPONSIBLE NOR LIABLE WITH REGARD TO THE CONTENT AND QUALITY OF THE REPORT AND/OR THE TRANSLATED REPORT. OUR SERVICES ARE PROVIDED "AS THEY ARE" AND ARE LIMITED TO ADMINISTERING THE WEBSITE WITH ITS VARIOUS FUNCTIONALITIES AND PROFILES OF VARIOUS PROVIDERS WHOM THE WEBSITE ALLOWS TO PRESENT THEMSELVES TO YOU, AND FOR ON-TIME DELIVERY OF THE REPORT. THE WEBSITE ALSO FACILITATES YOUR COMMUNICATION WITH THE PROVIDER, HELPDESK SUPPORT, AND UPLOADING THE PATIENT DATA AND OTHER INFORMATION RELEVANT AND NECESSARY FOR THE CONCLUSION OF THE REPORT AGREEMENT WITH THE PROVIDER AND PROVISION OF THE OPINION SUMMARIZED IN THE REPORT AND TRANSLATED REPORT.</p>	<p>MI NE PRUŽAMO ZDRAVSTVENU SKRB. IMAJTE NA UMU DA NISMO NI NA KOJI NAČIN ODGOVORNI NITI OBAVEZNİ U ODNOSU NA SADRŽINU I KVALitetu Izvješća i / ili Prevedeno Izvješće. Naše usluge se pružaju "kakve jesu" i ograničene su na upravljanje web stranicom s njezinim različitim funkcionalnostima i profilima različitih davatelja usluga, kojima web stranica omogućuje da vam se predstave, kao i da vam isporuče izvješća. Web stranica također olakšava komunikaciju s davateljem, podršku helpdeska, te prijenos podataka o pacijentu, kao i druge informacije koje su bitne i potrebne za sklapanje ugovora s davateljem, kao i za davanje sažetog mišljenju u izvješću i prevedenom izvješću.</p>
<p>5.2. The provision of the Report will be subject to the separate Report Agreement that you need to conclude with the relevant Provider as described in these Terms and Conditions of Use above. The Website serves as a platform to conclude such Report Agreement. However, we are in no way responsible nor liable for and have no control over the contents and quality of the Report or for any other obligations of the Provider.</p>	<p>Davanje Izvješća će biti predmet posebnog Ugovora o Izvješću koji morate sklopiti s relevantnim Davateljem, kao što je opisano u gornjim Uvjetima korištenja. Ova web stranica služi kao platforma za sklapanje takvog Ugovora o izvješću. Međutim, mi nismo ni na koji način odgovorni niti obavezni i nemamo kontrolu nad sadržajem i kvalitetom Izvješća, niti nad bilo kojim drugim obvezama Davatelja.</p>
<p>5.3. The provision of the Translated Report will be subject to the separate Translation Agreement that you need to conclude with the relevant Translator and us as described in these Terms and Conditions of Use above. The Website serves as a platform to conclude such Translation Agreement. However, we are in no way responsible for and have no control over the terms and conditions you agree to in the Translation Agreement or any other obligations of the Translator.</p>	<p>Davanje Prevedenog Izvješća će biti predmet posebnog Ugovora o prijevodu, koji trebate sklopiti s relevantnim Prevoditeljem, kao što je to opisano u gornjim Uvjetima korištenja. Web stranica služi kao platforma za sklapanje takvog Ugovora o prijevodu. Međutim, mi smo ni na koji način odgovorni niti nemamo kontrolu nad uvjetima za koje ste dali suglasnost u Ugovoru o prijevodu, niti za bilo koje druge obveze Prevoditelja.</p>
<p>5.4. Through your Account, this Website allows you to communicate with the Provider and us. Any means of communication between the Provider and you via the Website in relation to the particular Report will be closed after ten (10) days from the date of the delivery of Report/Translated Report respectively.</p>	<p>Preko vašeg računa, ova stranica vam omogućuje komunikaciju s Davateljem i s nama. Bilo koji način komunikacije između Davatelja i vas putem ove web stranice u odnosu na određeno Izvješće će biti zatvoren nakon deset (10) dana od dana dostavljanja Izvješća, odnosno Prevedenog izvješća.</p>
<p>5.5. The Website also allows you to rate the Providers.</p>	<p>Ova web stranica vam također omogućuje da date Davatelju ocjenu.</p>
<p>6. Report Fee, Translation Fee and Payment</p>	<p>Naknada za Izvješće, naknada za Prijevod i plaćanje</p>
<p>6.1. Creation of your Account is free of charge.</p>	<p>Stvaranje vašeg računa je besplatno.</p>
<p>6.2. The Report Fee is waived for Users affiliated with the Partner who fulfill the conditions set out by the Partner and in Sections 1 and 2.</p>	<p>Od plaćanja naknade za Izvješće su oslobođeni Korisnici povezani s Partnerom, koji ispunjavaju uvjete određene od strane Partnera u stvcima 1 i 2.</p>

<p>6.3.</p> <p>The Translation Fee is waived for Users affiliated with the Partner who fulfill the conditions set out by the Partner and in Sections 1 and 2.</p>	<p>Od plaćanja naknade za Prijevod su oslobođeni Korisnici povezani s Partnerom, koji ispunjavaju uvjete određene od strane Partnera u stavcima 1 i 2.</p>
<p>7.</p> <p>Intellectual Property Rights</p>	<p>Pravo intelektualnog vlasništva</p>
<p>7.1.</p> <p>All intellectual property rights related to the Website and underlying software, its development, operation or updating are exclusive property of us or our licensors or sublicensors, where applicable. You agree that you will not use such proprietary information or materials in any way whatsoever except for the use of the Website under these Terms and Conditions of Use and the applicable laws and regulations.</p>	<p>Sva prava intelektualnog vlasništva u vezi ove web stranice i pripadajućeg softvera, njegov razvoj, upravljanje i ažuriranje, su isključivo vlasništvo nas ili naših Davatelja licence ili podlicenci, tamo gdje se to primjenjuje. Suglasni ste da nećete koristiti takve vlasničke informacije ili materijale na bilo koji drugi način, osim za korištenje web stranice pod ovim Uvjetima korištenja i važećim zakonima i propisima.</p>
<p>7.2.</p> <p>You also agree that you will not upload or in any other way use the Website to infringe the intellectual property rights of the third parties. It is your responsibility to control whether the materials that you want to use in connection with this Website are not infringing any intellectual property rights of third parties.</p>	<p>Također se slažete da nećete prenositi ili na bilo koji drugi način koristiti web stranice na način kojim bi ste kršili prava intelektualnog vlasništva trećih strana. Vaša je odgovornost kontrolirati da li materijali koje želite koristiti u svezi s ovim web stranicama, nisu kršenjem bilo koja prava intelektualnog vlasništva trećih osoba.</p>
<p>8.</p> <p>Term and Termination of the User Agreement</p>	<p>Trajanje i raskid Korisničkog ugovora</p>
<p>8.1.</p> <p>The User Agreement will be entered into for an indefinite period.</p>	<p>Korisnički ugovor će biti zaključen na neodređeno vrijeme.</p>
<p>8.2.</p> <p>You may terminate the User Agreement for any reason and at any time. For termination you should follow the website instructions for removing your Account. Once you remove your Account, we will immediately cease to store any remaining information or Patient Data you have uploaded. Also, after removing the Account you will no longer be able to ask the Provider for giving an Opinion and preparing a Report or communicate with the Provider through the Website. You may however create your Account anew should you decide to use services on this Website later.</p>	<p>Korisnički ugovor možete otkazati iz bilo kojeg razloga i u bilo koje vrijeme. Za raskid ugovora trebate slijediti upute na web stranici za ukidanje Vašeg račun. Nakon što ukinete Vaš račun, mi ćemo odmah prestati pohranjivati sve preostale informacije i Podatke o pacijentu, koje ste prenijeli. Isto tako, nakon ukidanja računa nećete moći više tražiti od Davatelja davanje mišljenja ni izradu Izvješća, niti komunicirati s Davateljem putem ove web stranice. Međutim, možete stvoriti novi račun i ponovo se odlučiti koristiti usluge na ovoj web stranici kasnije.</p>
<p>8.3.</p> <p>We can, in our sole discretion, terminate the User Agreement, if your Account has been unused for a period longer than six (6) months. Should this be the case you will be notified via email.</p>	<p>Možemo, prema vlastitom nahođenju, raskinuti Korisnički ugovor, ako vaš račun nije korišten duže od šest (6) mjeseci. U tom slučaju ćete biti obaviješteni putem e-maila.</p>
<p>8.4.</p> <p>We may also terminate the User Agreement in case you breach any provision in these Terms and Conditions of Use.</p>	<p>Također možemo raskinuti Ugovor o korisniku u slučaju povrede bilo odredbe u ovim Uvjetima korištenja.</p>
<p>8.5.</p> <p>Should the User Agreement be terminated according to these Terms and Conditions of Use, you shall not be entitled to any refunds. If after termination of the User Agreement you still have not been delivered the Report</p>	<p>Ako će biti Korisnički ugovor raskinut sukladno ovim Uvjetima korištenja, nećete imati pravo na povrat nikakvih sredstava. Ako Vam nakon raskida Korisničkog ugovora, još uvjek nije dostavljen naručeni izvještaj, vaš zahtjev ćete morati rješavati izravno s nama izvan web stranice.</p>

<p>ordered, your claim will have to be addressed directly to us outside of the Website.</p>	
<p>9. Liability</p>	<p>Odgovornost</p>
<p>9.1.</p> <p>We cannot guarantee that our Website is always available and that the information on our Website is always complete, correct or up-to-date. You also acknowledge that while we try to do our best to safeguard responsiveness of the Providers mere availability of a Provider's data on the Website does not constitute our endorsement of or any guarantee relating to such Provider or the quality of his/her services.</p>	<p>Ne možemo jamčiti da naša web stranica bude uvijek dostupna, niti da su informacije na našim web stranicama uvijek potpune, točne ili ažurirane. Također ste suglasni s time, da ćemo pokušati učiniti sve da bismo zaštiti odaziv od Davatelja, sama dostupnost podataka Davatelja na web stranici ne predstavlja naše odobrenje niti jamstvo u odnosu na kvalitetu usluga Davatelja.</p>
<p>9.2.</p> <p>You also acknowledge that we are not liable for completeness or accuracy of information or feedbacks posted on the Website by any User, Provider or a third party, such as ratings, reviews and endorsements. We retain the right to remove any posting or other information from the Website, without notice.</p>	<p>Također prihvate da mi nismo odgovorni za potpunost ili točnost informacija ili povratnih informacija objavljenih na web stranici od strane bilo kojeg Korisnika, Davatelja ili treće osobe, kao što su ocjene, mišljenja i odobrenja. Zadržavamo sebi pravo ukloniti svaku objavljenu ili drugu informaciju s ove web stranice, bez prethodne najave.</p>
<p>9.3.</p> <p>We undertake to use our best efforts to make the Website available at all times. However, the User understands that we give no guarantee whatsoever that the Website services will be available and uninterrupted at all times.</p>	<p>Obvezujemo se da ćemo učiniti sve kako bi web stranica bila dostupna u svakom trenutku. Međutim, Korisnik treba razumjeti da ne jamčimo da će Web usluge biti dostupne i bez prekida u svako vrijeme.</p>
<p>9.4.</p> <p>In case of failure of the Website for any reason we shall use our best efforts to fix the problem and make the Website available as soon as possible.</p>	<p>U slučaju kvara na web stranici iz bilo kojeg razloga ćemo učiniti sve napore kako bi riješili problem i učinili web stranicu dostupnom u najkraćem mogućem roku.</p>
<p>9.5.</p> <p>The User acknowledges that we (acting ourselves or through our contractors) will perform necessary maintenance, adjustments or improvements of the Website. The User agrees that unavailability of the Website during these processes shall not constitute a breach of User Agreement. If possible we will inform the User of unavailability of the Website ahead of time.</p>	<p>Korisnik prihvata da ćemo (sami ili djelujući putem naših isporučitelja) obavljati potrebno održavanje, prilagodbe i poboljšanja web stranice. Korisnik je suglasan da nedostupnost web stranice tijekom ovih procesa ne predstavlja povredu Korisničkog ugovora. Ako je moguće, mi ćemo Korisnika unaprijed obavijestiti o nedostupnosti web stranice.</p>
<p>9.6.</p> <p>As far as permitted by mandatory law, we exclude any liability for damage resulting from or related to any use of our Website or the information on it. You use the Website at your own risk. We have no responsibility or liability for the Opinion, the contents and quality of the Report or Translated Report and the execution or validity of the Report Agreement, Translation Agreement, Provider's/Translator's terms and conditions contained in the Report Agreement/Translation Agreement, Opinion, Report or Translated Report itself, or any contacts you may have with the Provider or Translator. This will fall solely under the relevant Provider's/Translator's responsibility and liability. The Report Agreement will be governed by the Provider's own terms and conditions, available on the Provider's profile page. The Translation Agreement will be</p>	<p>Sukladno važećem zakonu, isključujemo odgovornost za štetu nastalu uslijed ili u svezi s korištenjem naše web stranice ili informacijama na njoj. Ovu web stranicu koristite na vašu vlastitu odgovornost. Ne snosimo odgovornost za Mišljenje, sadržaj i kvalitetu Izvješća, odnosno Prevedenog izvješća i izvršenje ili valjanost Ugovora o izvješću, Ugovora o prijevodu, uvjeta Davatelja / Prevoditelja sadržanih u Ugovoru o izvješću/Ugovoru o prijevodu, Mišljenju, Izvješću ili Prevedenom izvješću, niti za bilo kakve kontakte koje možete imati s Davateljem ili Prevoditeljem. Tu odgovornost i obvezu snosi isključivo dotični Davatelj / Prevoditelj. Ugovor o izvješću će se upravljati vlastitim uvjetima Davatelja, navedenim na stranici profila Davatelja. Ugovor o prijevodu će se</p>

<p>governed by the Translator's own terms and conditions, to which you grant your consent (see Section 2 of the Terms and Conditions of Use).</p>	<p>upravljati uvjetima prevoditelja, na koje dajete Vašu suglasnost (vidi stavak 2 Uvjetima korištenja).</p>
<p>9.7.</p> <p>The User releases and holds harmless the Provider for any harm, claim, injury or damages of any kind including, but not limited to, compensatory, direct, indirect or consequential damages, directly or indirectly, as a result of any and all uses of the Opinion and any review, interpretation or analysis or and/or reliance on the Report.</p>	<p>Korisnik oslobađa i ne krivi Davatelja ni za koju štetu koju, tvrdnju, povredu ili štetu bilo koje vrste, uključujući, ali ne ograničavajući se, na izravne, neizravne ili posljedične štete, izravno ili neizravno, uslijed neke, odnosno svake uporabe mišljenja, odnosno revizije, tumačenje, analiza i / ili oslanjanja se na izvješće.</p>
<p>9.8.</p> <p>Our website may include links to other websites. You agree that we have no influence on and no liability whatsoever for such linked websites. If you visit those websites, we encourage you to consult the terms and conditions and privacy policies available there.</p>	<p>Naša web stranica može sadržavati linkove na druge web stranice. Suglasni ste s time što nemamo utjecaja niti nikakvu odgovornost za tako povezane web stranice. Ako posjetite te web stranice, preporučujemo vam da se upoznate s njihovim dostupnim uvjetima i pravilima o privatnosti.</p>
<p>10.</p> <p>Personal data</p>	<p>Osobni podaci</p>
<p>10.1.</p> <p>The personal data that we collect in relation to the Website operation are governed by our Privacy Policy at https://files.diagnose.me/partner-diagnoseme/privacy_policy_of_diagnoseme_en.pdf. By accepting these Terms and Conditions of Use you also accept our Privacy Policy.</p>	<p>Osobni podaci koje prikupljamo u odnosu na pogon web stranice, upravljaju se našim pravilima o privatnosti na: https://files.diagnose.me/partner-diagnoseme/privacy_policy_of_diagnoseme_hr.pdf. Prihvaćanjem ovih Uvjeta korištenja isto tako prihvataće naša pravila o privatnosti.</p>
<p>11.</p> <p>Miscellaneous</p>	<p>Razno</p>
<p>11.1.</p> <p>These Terms and Conditions of Use are governed by the Dutch law.</p>	<p>Ovi uvjeti korištenja upravljaju se nizozemskim zakonom.</p>
<p>11.2.</p> <p>All definitions used in these Terms and Conditions of Use are used in both singular and plural notwithstanding their meaning, unless these Terms and Conditions of Use provide otherwise.</p>	<p>Sve definicije koji se koriste u ovim Uvjetima korištenja koriste se u jednini i množini bez obzira na njihovo značenje, osim ako ovi Uvjeti korištenja ne predviđaju drugče.</p>
<p>11.3.</p> <p>Any disputes arising out of or in connection with these Terms and Conditions of Use shall be submitted to the Dutch court that has the jurisdiction according to the Dutch laws.</p>	<p>Svi sporovi koji mogu proizaći u svezi s ovim Uvjetima korištenja će rješavati nizozemski sud, koji je nadležan prema nizozemskim zakonima.</p>
<p>11.4.</p> <p>Statutory regulations on mandatory application of national or international consumer protection law remain unaffected.</p>	<p>Statutarne odredbe o obveznoj primjeni nacionalnog ili međunarodnog prava o zaštiti potrošača ostaju nepromijenjene.</p>
<p>11.5.</p> <p>In case of any inconsistencies between these Terms and Conditions of Use and the Report Agreement or the Provider's terms and conditions, these Terms and Conditions of Use shall prevail.</p>	<p>U slučaju nesuglasica između ovih Uvjeta korištenja i Ugovora o izvješće ili pravilima i uvjetima Davatelja, će prevladati ovi Uvjeti korištenja.</p>

11.6.

In case of any inconsistencies between these Terms and Conditions of Use and the Translation Agreement or the Translator's terms and conditions, these Terms and Conditions of Use shall prevail.

Contact Details

If you need any assistance relating to the above, please contact us on business days 8:30-17:00 CET over the phone, email, or chat.

Diagnose.me B.V.
Kingsfordweg 103
1043 GP Amsterdam
The Netherlands

telephone number: +421 2 210 250 74
email: info@diagnose.me

Dutch Chamber of Commerce number: 58001719
Last update: 26 April 2017

U slučaju nesuglasica između ovih Uvjeta korištenja i Ugovora o prijevodu ili pravilima i uvjetima Prevoditelja, će prevladati ovi Uvjeti korištenja.

Kontaktni podatci

Ako vam je potrebna pomoć u vezi navedenog, molimo Vas da nas kontaktirate u radnim danima od 8:30-17:00 CET preko telefona, e-pošte, ili chata.

Diagnose.me B.V.
Kingsfordweg 103
1043 GP Amsterdam
The Netherlands

Telefonski broj: +421 2 210 250 74
email: info@diagnose.me

Broj Nizozemske gospodarske komore (Dutch Chamber of Commerce): 58001719
Posljednje ažuriranje: 26. travanj 2017. godine

Annex – List of diagnoses

Annex – List of diagnoses	Dodatak – Popis dijagnoza
Tuberculosis	Tuberkuloza
Viral meningitis	Virusni meningitis
Malignant neoplasm of oesophagus	Maligna neoplazma jednjaka
Malignant neoplasm of stomach	Maligna neoplazma želuca
Malignant neoplasm of small intestine	Maligna neoplazma tankog crijeva
Malignant neoplasm of colon	Maligna neoplazma kolona
Malignant neoplasm of rectum	Maligna neoplazma rektuma
Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts	Maligna neoplazma jetre i žučnih vodova intrahepatičkih
Malignant neoplasm of gallbladder	Maligna neoplazma žučnog mjehura
Malignant neoplasm of pancreas	Maligna neoplazma gušterića
Malignant neoplasm of larynx	Maligna neoplazma grkljana
Malignant neoplasm of trachea	Maligna neoplazma dušnika
Malignant neoplasm of bone and articular cartilage of limbs	Maligna neoplazma kosti i zglobne hrskavice udova
Malignant melanoma of skin	Maligni melanom kože
Mesothelioma	Mezoteliom
Kaposi sarcoma	Kapošijev sarkoma
Malignant neoplasm of breast	Maligna neoplazma dojke
Malignant neoplasm of cervix uteri	Maligna neoplazma grlića maternice
Malignant neoplasm of ovary	Maligna neoplazma jajnika
Malignant neoplasm of prostate	Maligna neoplazma prostate
Malignant neoplasm of testis	Maligna neoplazma testisa
Malignant neoplasm of kidney, except renal pelvis	Maligna neoplazma bubrega, osim bubrežne zdjelice

Malignant neoplasm of bladder	Maligna neoplazma mjeđura
Malignant neoplasm of meninges	Maligna neoplazma moždanih ovojnica
Malignant neoplasm of brain	Maligna neoplazma mozga
Malignant neoplasm of spinal cord, cranial nerves and other parts of central nervous system	Maligna neoplazma leđne moždine, kranijalnih živaca i ostalih dijelova središnjeg živčanog sustava
Hodgkin lymphoma	Hodgkinov limfom
Follicular lymphoma	Folikularni limfom
Non-follicular lymphoma	Non-folikularni limfom
Lymphoid leukaemia	Limfoidna leukemija
Myeloid leukaemia	Mijeloidne leukemija
Monocytic leukaemia	Monocitna leukemija
Vascular dementia	Vaskularna demencija
Alzheimer disease	Alzheimerova bolest
Multiple sclerosis	Multipla skleroza
Neuromyelitis optica [Devic]	Optički neuromijelitis [Dević]
Migraine without aura [common migraine]	Migrena bez aure [uobičajena migrena]
Migraine with aura [classical migraine]	Migrena s aurom [klasična migrena]
Bell palsy	Bellova paraliza (paraliza lica)
Cerebral palsies	cerebralna paraliza
Acute myocardial infarction	Akutni infarkt miokarda
Cardiomyopathy	Kardiomiopatija
Intracerebral haemorrhage	Intracerebralno krvarenje
Cerebral infarction due to embolism of precerebral arteries	Cerebralni infarkt zbog embolije od precerebral arterije
Cerebral infarction due to unspecified occlusion or stenosis of precerebral arteries	Cerebralni infarkt zbog nepoznate okluzije ili stenoze precerebral arterije
Cerebral infarction due to thrombosis of cerebral arteries	Cerebralni infarkt zbog tromboze cerebralnih arterija
Cerebral infarction due to embolism of cerebral arteries	Cerebralni infarkt zbog embolije cerebralnih arterija
Atherosclerosis	Ateroskleroza
Aortic aneurysm and dissection	Aneurizma aorte i seiranje
Arterial embolism and thrombosis	Arterijska embolija i tromboza
Phlebitis and thrombophlebitis	Upala vena i tromboflebitis
Bacterial pneumonia	Bakterijska pneumonija
Emphysema	Emfizem
Other chronic obstructive pulmonary disease	Druga kronična opstruktivna bolest pluća
Pulmonary oedema	Plućni edem
Pneumothorax	Pneumotoraks
Cysts of oral region	Cista oralnog područja
Hernia	Kila
Calculus of gallbladder with acute cholecystitis	Kamenac žučnog mjeđura s akutnim kolecistitisom
Calculus of gallbladder with other cholecystitis	Kamenac žučnog mjeđura s drugim kolecistitisom
Calculus of gallbladder without cholecystitis	Kamenac žučnog mjeđura bez kolecistitsa
Acute pancreatitis	Akutni pankreatitis
Vasculitis limited to skin	Vaskulitis ograničen na kožu
Seropositive rheumatoid arthritis	Seropozitivni reumatoidni artritis

Cystic meniscus	Cistični meniskus
Discoid meniscus (congenital)	Diskoidan meniskus (kongenitalan)
Loose body in knee	Slobodno tijelo u koljenu koljena
Chronic instability of knee	Kronična nestabilnost koljena
Internal derangement of knee	Unutarnji poremećaj koljena
Osteophyte	Osteofit
Spondylolysis	Spondiloliza
Spondylolisthesis	Spondilolisteza
Cervical disc disorder with myelopathy	Poremećaj cervikalnog diska s mijelopatijom
Cervical disc disorder with radiculopathy	Poremećaj cervikalnog diska s radikulopatijom
Radiculopathy	Radikulopatija
Cervicalgia	Bol u vratu (Cervicalgia)
Sciatica	Išijas
Low back pain	Križobolja
Calcific tendinitis	Kalcificirajući tendinitis
Bursitis of hand	Bursitis ruke
Osteoporosis with pathological fracture	Osteoporoza s patološkim lomom
Osteomyelitis	Osteomijelitis
Hyperplasia of prostate	Hiperplazija prostate
Oedema	Edem
Concussion	Potres
Diffuse brain injury	Difuzna ozljeda mozga
Traumatic subdural haemorrhage	Traumatsko subduralno krvarenje
Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of shoulder girdle	Dislokacija, istegnuća i naprezanje zglobova i ligamenata od ramenog obruča